



VOLANO TERMICO PER PRODUZIONE ACQUA CALDA SANITARIA,
SERPENTINO ACCIAIO INOX
NEUE GENERATION VON WARMWASSERSPEICHERN ZUR OPTIMIERUNG DES
WIRKUNGSGRADES SÄMTLICHER ALTERNATIVER ENERGIEN. ZUR OPTIMALEN
SPEICHERUNG UND ABGABE VON HEIZUNGS- UND BRAUCHWASSER
STORAGE TANK FOR SANITARY WATER PRODUCTION,
STAINLESS STEEL WATER EXCHANGER

- | | | |
|--|---|--|
| ► INTEGRABILE SU TUTTI I TIPI DI IMPIANTI | INTEGRIERBAR IN JEDEN ANLAGENTYP | TO BE INTEGRATED ON ALL KIND OF PLANTS |
| ► RAPIDITÀ DI ACCUMULO
CON EROGAZIONE ABBONDANTE E CONTINUA | SCHNELLE SPEICHERUNG
MIT REICHLICH UND LAUFENDE VERSORGUNG | STORAGE RAPIDITY, ABUNDANT
AND CONTINUOUS EROGATION |
| ► ALTA EFFICIENZA PER BASSI COSTI DI ESERCIZIO | HÖHE LEISTUNG BEI GERINGEN BETRIEBSKOSTEN | HIGH EFFICIENCY FOR LOW EXERCICE COSTS |
| ► ASSOLUTA IGIENE | HYGIENISCH | ABSOLUTE HYGIENE |
| ► LUNGA DURATA SENZA CORROSIONE | DAUERREINSATZ OHNE KORROSION | LONG DURABILITY WITHOUT CORROSION |
| ► SEMPLICITÀ DI INSTALLAZIONE | EINFACHE INSTALLATION | SIMPLICITY OF INSTALLATION |

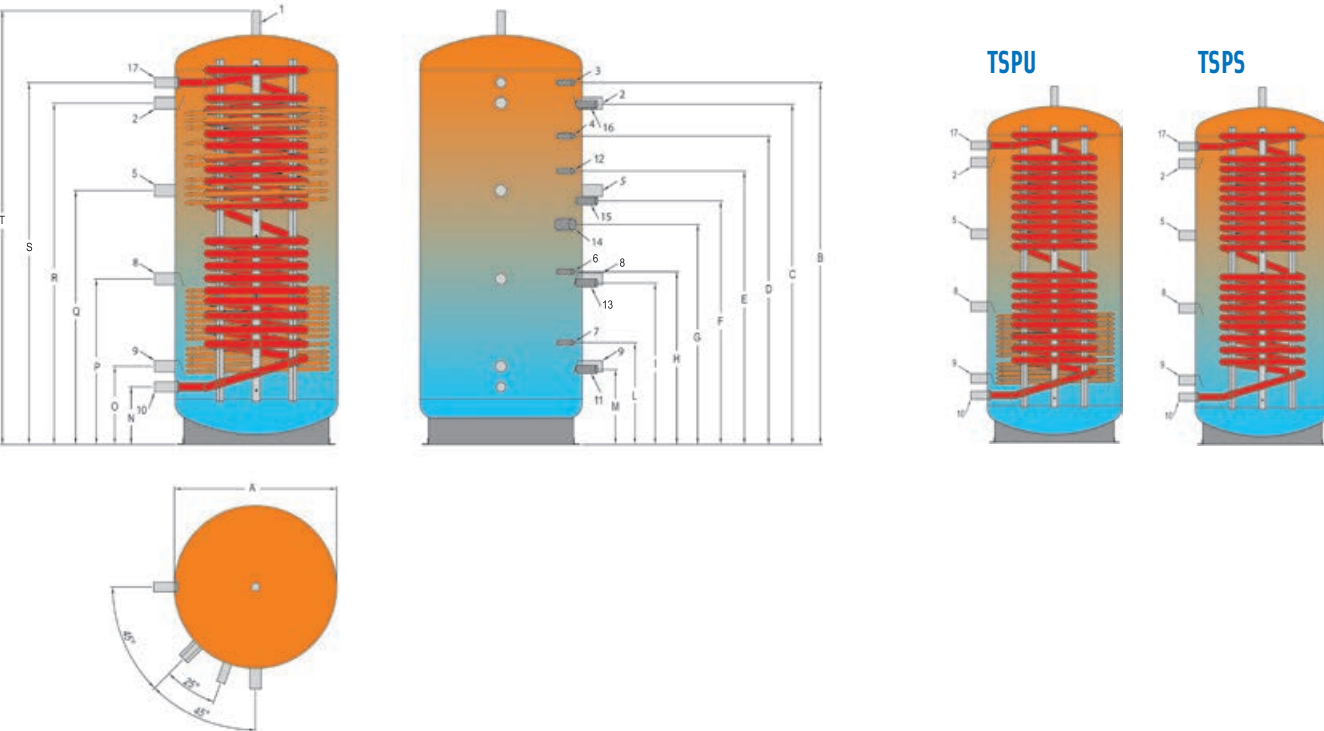
TSP Accumulo acqua riscaldamento con scambiatori a serpentino per solare e tubo a spirale corrugato in acciaio inox AISI 316L per produzione di acqua sanitaria.
TSPU Con 1 scambiatore a serpentino.
TSPS Senza scambiatore a serpentino.
Isolamento: Fibra poliestere 100 mm.

- (D)** TSP Pufferspeicher mit eingebauten Heizregistern und Edelstahl AISI 316L Spiral-Wellenrohr für Brauchwasserbereitung (Durchlauferhitzer).
TSPU Mit 1 Heizschlange.
TSPS Ohne Heizschlange.
Isolierung: Polyester Faser 100 mm.
- (GB)** TSP Storage tank for heating water with fixed pipe coils suitable for connection with solar-collector, equipped with a corrugated stainless steel AISI 316L spiral pipe.
TSPU With 1 fixed pipe-coil.
TSPS Without fixed pipe-coil.
Insulation: Polyester fibre 100 mm.

Modello Modell Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
580	650	1640	1500	1320	1170	1080	920	800	765	490	345	240	340	740	1140	1540	1640	1940
800	790	1580	1485	1290	1190	1075	950	770	725	465	365	280	380	745	1115	1480	1580	1930
1000	790	1760	1655	1500	1330	1185	1070	840	785	495	365	280	380	805	1235	1660	1760	2110
1250	900	1725	1615	1515	1350	1195	1090	810	760	495	390	305	405	810	1215	1625	1725	2100
1500	1000	1825	1715	1525	1415	1165	1055	870	835	520	445	345	445	870	1300	1725	1825	2240
2000	1100	1950	1830	1640	1470	1260	1150	970	955	630	475	350	450	915	1385	1850	1950	2380

		MODELLO / MODELL / MODEL	
N°	TIPO DI ATTACCO / ANSCHLUßTYP / CONNECTOR TYPE	500	800 ÷ 2000
1.	Sfiato / Entlüftung / Air evacuation	1"	1"
2.	Mandata caldaia / Heizkessel VL / Heat carrier inlet	1"1/2	1"1/2
3.	Termometro - Sonda / Thermometer - Fühler / Thermometer - Feeler	1/2"	1/2"
4.	Sonda caldaia / Kessel Fühler / Boiler Feeler	1/2"	1/2"
5.	Mandata riscaldamento / Heizung VL / Heat carrier inlet	1"1/2	1"1/2
6.	Sonda termica / Temperaturfühler / Feeler	1/2"	1/2"
7.	Sonda solare / Solar Fühler / Solar Feeler	1/2"	1/2"
8.	Ritorno caldaia / Heizkessel RL / Heat carrier outlet	1"1/2	1"1/2
9.	Ritorno riscaldamento / Heizung RL / Heat carrier outlet	1"1/2	1"1/2
10.	Entrata acqua fredda sanitaria / Kaltwasser Vorlauf / Domestic cold water inlet	1"1/4	1"1/4
11.	Ritorno energia solare / Solar Energie RL / Solar energy outlet	1"	1"
12.	Sonda / Fühler / Feeler	1/2"	1/2"
13.	Mandata energia solare / Solar Energie Vorlauf / Solar energy inlet	1"	1"
14.	Resistenza elettrica / Elektro Heizstab / Electric heater	1"1/2	1"1/2
15.	Ritorno energia ausiliaria / Hilfs-Energie Rücklauf / Auxiliary energy outlet	1"	1"
16.	Mandata energia ausiliaria / Hilfs-Energie Vorlauf / Auxiliary energy inlet	1"	1"
17.	Mandata acqua calda sanitaria / Brauchwarmwasser Vorlauf / Domestic hot water inlet	1"1/4	1"1/4

TSP

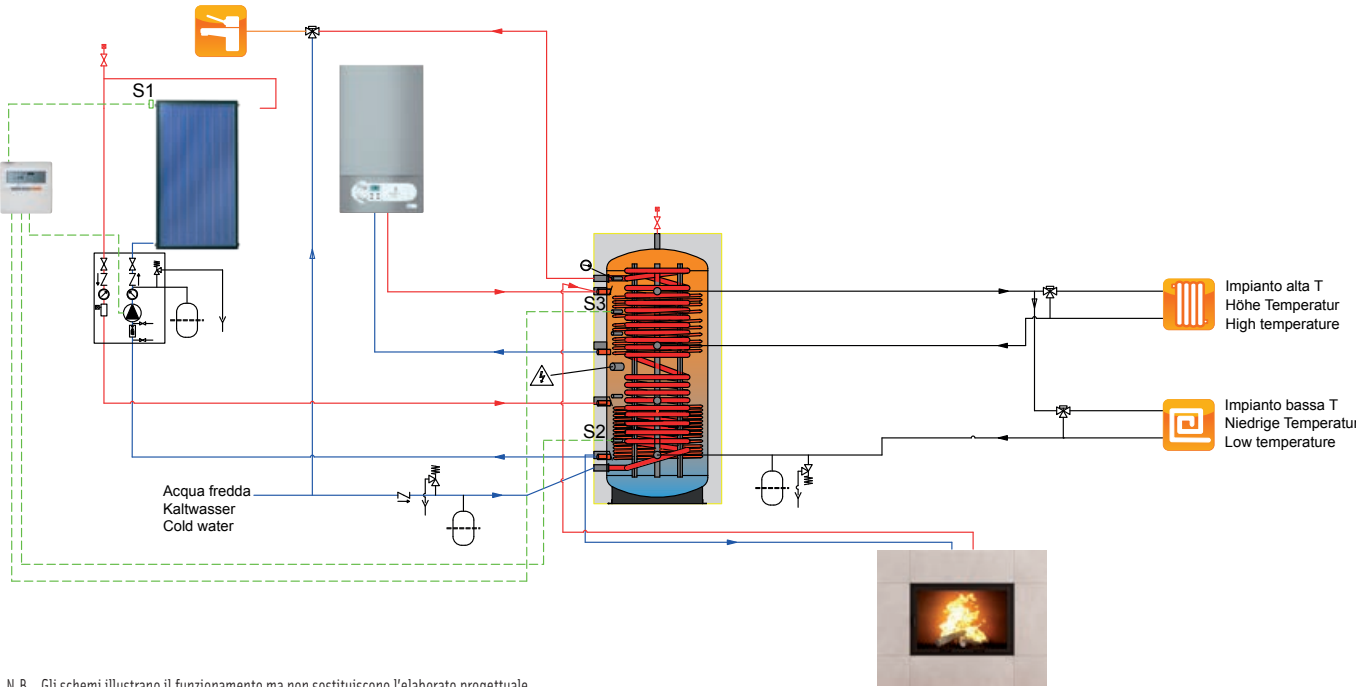


DATI TECNICI TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL DATA

		TSP - TSPU - TSPS					
total TSP-TSPU-TSPS		580	800	1000	1250	1500	2000
Capacità totale / Gesamter Inhalt / Total capacity	l	545	783	870	1115	1470	1908
Superficie tubo acqua sanitaria / Oberfläche Durchlaufrohr Warmwasser Surface of domestic water pipe coil	m²	5,1	6,4	7,6	7,6	8,9	8,9
Volume acqua sanitaria / Durchlaufwarmwasserspeicher-Inhalt Content of domestic water pipe coil	l	32	40	48	48	56	56
Classe energetica - Dispersione fibra poliestere Energieklasse - Wärmehaltverlust Polyester Faser Energetic class - Standing loss polyester fibre	100 mm	C 118 W	C 135 W	C 141 W	C 151 W	C 170 W	C 187 W
Altezza totale con isolamento / Gesamte Höhe mit Isolierung / Total height with insul.	mm	1940	1930	2110	2100	2240	2380
Altezza massima in raddrizzamento / Kippmass / Diagonal size	mm	1960	1970	2145	2145	2290	2425
Bollitore isolamento fibra poliestere 100 mm Speicher mit Polyester Faser 100 mm Tank with 100 mm polyester fibre	ø mm	850	990	990	1100	1200	1300
Scambiatore superiore / Überwärmetauscher / Upper pipe coil	m²	2,0	2,0	2,0	2,5	3,0	3,0
Scambiatore inferiore / Unterwärmetauscher / Lower pipe coil	m²	2,0	2,5	3,0	3,0	3,5	4,0
Cont. acqua serpentino superiore / Wasserinhalt des oberen Wärmetausc Water capacity of the upper pipe coil	l	11,4	11,8	11,8	14,0	19,0	17,7
Cont. acqua serpentino inferiore / Wasserinhalt des unteren Wärmetausc Water capacity of the lower pipe coil	l	11,4	14,2	16,6	16,8	20,5	22,7
Potenza assorbita / Leistungsaufnahme / Absorbed power	Sup. kW	34	42	42	55	66	66
	Inf. kW	48	63	75	78	91	104
Portata necessaria al serpentino / Warmwasser Kapazität für Heizschlange Necessary capacity heat-exchanger	Sup. m³/h	1,7	1,8	1,8	2,4	2,8	2,8
	Inf. m³/h	2,1	2,7	3,2	3,4	3,9	4,5
Perdite di carico / Druckverlust / Pressure loss	Sup. mbar	63	72	72	144	276	258
	Inf. mbar	91	191	313	343	565	808
Produzione acqua sanitaria 80°/60°C - 10°/45°C (DIN 4708) Warmwasser Leistung zu 80°/60°C - 10°/45°C (DIN 4708) Output sanitary water at 80°/60°C - 10°/45°C (DIN 4708)	m³/h	0,42	0,74	0,9	1,23	1,38	1,84
	kW	17	30	37	50	56	75
	m³/h	0,61	0,98	1,23	1,47	1,99	2,46
	kW	25	40	50	60	81	100
	m³/h	0,79	1,87	1,89	2,26	2,36	3,93
	kW	32	76	77	92	96	160
Coefficiente (DIN 4708) / Leistungs-Kennzahl (DIN 4708) / Power code (DIN 4708)	NL	1,6	3,2	4,0	4,4	4,8	5,6
Variazione del coefficiente NL a diverse temperature di esercizio del boiler Leistungszahlsänderung gemäß verschiedenen Betriebstemperaturen Speicher Variation of the power code in the different temperatures of the tank	65°	1,0 x NL					
	55°	0,75 x NL					
	50°	0,55 x NL					
	45°	0,3 x NL					
Peso a vuoto / Leergewicht / Weight empty	TSP kg	220	270	315	335	390	450
	TSPU kg	195	245	290	305	350	410
	TSPS kg	170	215	255	270	310	360
Pressione max. di esercizio del sanitario / Max. Betriebsdruck Warmwasser Speicher Max. working-pressure tank	bar	6					
Pressione max. di esercizio dello scambiatore / Max. Betriebsdruck Wärmetauscher Max. working-pressure heat exchanger	bar	10					
Pressione max. di esercizio del riscaldamento / Max. Betriebsdruck Heizung Max. working-pressure heating	bar	3					
Temperatura max. di esercizio del boiler / Max. Betriebstemperatur Warmwasser Speicher Max. working-temperature boiler	°C	95					

SCHEMA IMPIANTO SANITARIO

ANLAGESCHEMA SANITÄR
PLANT SCHEME SANITARY



N.B. Gli schemi illustrano il funzionamento ma non sostituiscono l'elaborato progettuale.
Die Schemas illustrieren den Betrieb aber sie wechseln das aufwendige Projekt aus nicht.
Diagrams illustrating the operation but do not replace the project work.



			SOLO ISOLAMENTO - NUR ISOLIERUNG - INSULATION ONLY	
	Modello Modell Model	fibra poliestere 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm	bollitore base Speicher ohne Isolierung storage tank without insulation	fibra poliestere 100 mm Polyester Faser 100 mm polyester fibre 100 mm
		codice	codice	codice
TSP	580	1VD5585	1VD558Z	1AD5585
	800	1VD5805	1VD580Z	1AD5805
	1000	1VD5A05	1VD5A0Z	1AD5A05
	1250	1VD5A35	1VD5A3Z	1AD5A35
	1500	1VD5A55	1VD5A5Z	1AD5A55
	2000	1VD5B05	1VD5B0Z	1AD5B05
TSPU	580	1VD7585	1VD758Z	1AD7585
	800	1VD7805	1VD780Z	1AD7805
	1000	1VD7A05	1VD7A0Z	1AD7A05
	1250	1VD7A35	1VD7A3Z	1AD7A35
	1500	1VD7A55	1VD7A5Z	1AD7A55
	2000	1VD7B05	1VD7B0Z	1AD7B05
TSPS	580	1VD6585	1VD658Z	1AD6585
	800	1VD6805	1VD680Z	1AD6805
	1000	1VD6A05	1VD6A0Z	1AD6A05
	1250	1VD6A35	1VD6A3Z	1AD6A35
	1500	1VD6A55	1VD6A5Z	1AD6A55
	2000	1VD6B05	1VD6B0Z	1AD6B05